

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1992

Ausgegeben am 4. September 1992

189. Stück

548. Protokoll der XLIII. Tagung der im Artikel 6 des Abkommens zwischen der österreichischen Bundesregierung und der italienischen Regierung über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen den österreichischen Bundesländern Tirol und Vorarlberg und der italienischen Region Trentino-Südtirol vom 12. Mai 1949 vorgesehenen Gemischten Kommission

548.

### PROTOKOLL

#### DER XLIII. TAGUNG

DER IM ARTIKEL 6 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER ÖSTERREICHISCHEN BUNDESREGIERUNG UND DER ITALIENISCHEN REGIERUNG ÜBER DIE REGELUNG DES ERLEICHTERTEN WARENAUSTAUSCHES ZWISCHEN DEN ÖSTERREICHISCHEN BUNDESLÄNDERN TIROL UND VORARLBERG UND DER ITALIENISCHEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL VOM 12. MAI 1949 VORGESEHENEN

#### GEMISCHTEN KOMMISSION

Die im Art. 6 des Abkommens zwischen der österreichischen Bundesregierung und der italienischen Regierung über die Regelung des erleichterten Warenaustausches zwischen den österreichischen Bundesländern Tirol und Vorarlberg und der italienischen Region Trentino-Südtirol vorgesehene Gemischte Kommission hat im Geiste einer herzlichen Zusammenarbeit ihre XLIII. Tagung in der Zeit vom 16. bis 17. Juni 1992 in Bregenz abgehalten.

Die Gemischte Kommission hat die Abwicklung des Warenverkehrs zwischen den beteiligten Regionen geprüft und folgendes vereinbart:

#### Artikel 1

✂ Mit dem Inkrafttreten der diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B treten die bisher geltenden Listen A und B außer Kraft.

Die diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B treten mit 1. Oktober 1992 in Kraft und gelten bis 30. September 1993.

Hinsichtlich des Problems der Abfertigung von Rindern der Liste A hat die österreichische Seite folgende Überlegungen vorgebracht:

Bis Ende April 1992 galt beim Export von Schlachtrindern das System des besonderen Einfuhrpreises. Von Italien wurden österreichische Lieferungen von männlichem Einstellvieh und weiblicher NutZRinder der Kontingente 1 und 2 der Liste A zu diesen begünstigten Bedingungen abgefertigt.

Ab 1. Mai 1992 gilt zwischen Österreich und der EWG ein neues Abkommen, das für eine bestimmte Menge eine Ermäßigung der Abschöpfung auf 13% der Drittlandabschöpfung vorsieht.

Österreich geht davon aus, daß für die in den oben erwähnten Kontingenten 1 und 2 der Liste A festgeschriebenen Mengen gleichfalls die reduzierte Abschöpfung zur Anwendung kommt. Diese Exportmengen dürften nicht von der Globalmenge, die im Abkommen Österreich — EWG festgelegt wurde, abgeschrieben werden.

Die österreichische Seite ersuchte, dieses Problem an die zuständigen italienischen Stellen heranzutragen.

Die italienische Seite nahm die österreichischen Überlegungen zur Kenntnis und sagte eine Weiterleitung an die zuständigen Stellen und Prüfung zu.

#### Artikel 2

Die Bestimmungen der Protokolle seit 17. Oktober 1953 und die dazugehörigen Beilagen bleiben, soweit sie nicht im Gegensatz zu den Bestimmungen dieses Protokolls stehen, weiterhin in Kraft.

#### Artikel 3

Die in den diesem Protokoll angeschlossenen Listen A und B vorgesehenen Jahreskontingente erneuern sich jeweils automatisch um ein Jahr, falls eine Tagung der Gemischten Kommission vor Ablauf des Vertragsjahres nicht stattfinden sollte.

Die Kontingente der Listen A und B dürfen auch über das Ende des jeweiligen Vertragsjahres hinaus — und zwar bis zum 31. März des folgenden Kalenderjahres (letztmögliches Datum der Anmeldung zur Verzollung) — durch Erteilung von Ein- und Ausfuhrbewilligungen seitens der zuständigen Behörden, welche nicht über dieses Datum hinaus gültig sein dürfen, ausgenützt werden.

Die Kontingenterhöhungen, die auf diplomatischem Wege im laufenden Vertragsjahr oder während der Gültigkeitsdauer dieses Protokolls im Sinne des dem Protokoll vom 29. Mai 1964 beigeschlossenen Briefwechsels genehmigt werden, finden auf die nach Ablauf des jeweiligen Vertragsjahres neu in Kraft tretenden Kontingente keine Anrechnung.

#### Artikel 4

Die Gemischte Kommission hat folgende Themen behandelt:

- a) Durchführung von Montage-Arbeiten im Accordino-Raum durch Firmen der begünstigten Gebiete:

Die Gemischte Kommission hat das Protokoll der am 4. Dezember 1991 in Bozen zusammengetretenen Expertenkommission mit Genugtuung zur Kenntnis genommen.

Die Vertreter der zuständigen österreichischen und italienischen Behörden haben eine verbindliche Anwendung dieser Beschlüsse zugesagt.

- b) Verwendung von Funkgeräten und Telefonen in Kraftfahrzeugen:

Die Kommission hat den von den italienischen Behörden am 8. Juli 1991 unter Berücksichtigung der von Österreich vorgebrachten Wünsche formulierten Vertragsentwurf betreffend die Einfuhr von mit Funkgeräten ausgestatteten Fahrzeugen zur Kenntnis genommen und eine baldmöglichste Stellungnahme zugesagt. Hinsichtlich des von der österreichischen Delegation unterbreiteten Vorschlages, auch die Telefongeräte in Kraftfahrzeugen in das betreffende Abkommen miteinzuschließen, hat die italienische Delegation sich bereit erklärt, den Vorschlag zu prüfen, wenn diesbezüglich ein Antrag eingereicht wird.

- c) Projekt RAI 3 — Fernsehprogramme für Tirol und Vorarlberg:

Die italienische Delegation hat die Kommission über die Bereitschaft informiert, mit der Verwirklichung des von österreichischer Seite gewünschten Projektes zur Wiedergabe der TV-Signale von RAI 3 (einschließlich der Sendungen in deutscher und ladinischer Sprache, wie sie in der Provinz Bozen ausgestrahlt werden) in Tirol und Vorarlberg gemäß dem technischen Projekt, wie es vom Expertenkomitee in der Sitzung in Innsbruck am 28. Mai 1991 vereinbart wurde, zu beginnen.

Die italienische Delegation hat dabei die Verwirklichung der Initiative zur Wiedergabe des TV-Signals RAI 3 in Tirol und Vorarlberg von der Übernahme aller Kosten durch die österreichische Seite, welche durch die Arbeiten zur Verwirklichung des Projektes auf österreichischer Seite anfallen, sowie von der Übernahme des Verteilers über Kabel aller eventuellen zusätzlichen Kosten, welche sich aus den Autorenrechten bei der Programmwiedergabe ergeben, abhängig gemacht.

Die österreichische Delegation hat die Bereitschaft der österreichischen Stellen zur Übernahme der

obgenannten Kosten erklärt.

Die österreichische Delegation ersucht außerdem, die vom ORF gewünschte Anbindung seiner Außenstelle Bozen an das Landesstudio Innsbruck, mit der gleichzeitig auch Bilder vom Südtiroler Wetterpanorama überspielt werden können, zu ermöglichen. Diese Zubringung soll analog zu RAI 3 über das Richtfunknetz der RAS erfolgen.

d) Gleichstellung von Arbeitnehmern im Accordino-Raum:

Die Gemischte Kommission hat den Bericht der Expertenkommission vom 25. März 1992 mit Genugtuung zur Kenntnis genommen, wonach die Erleichterungen für die Arbeitnehmer in den begünstigten Gebieten des Abkommens aufrecht bleiben, solange dieses Instrument nicht auf Grund neuer Bestimmungen obsolet wird.

e) Eisenbahnverkehr:

Die Gemischte Kommission hat Fragen zur Personenbeförderung im Eisenbahnverkehr innerhalb der begünstigten Region geprüft und insbesondere zur Kenntnis genommen, daß im Bereich der Tagesrandverbindungen zwischen Innsbruck und Bozen sowie des Korridorverkehrs zwischen Brenner und Innichen, der in der bestehenden Form nicht mehr als zeitgemäß empfunden wird, erhebliche Probleme bestehen.

Die Gemischte Kommission beschloß daher, ein Expertentreffen zur Ausarbeitung von zeitgemäßen Lösungen dieser Fragen einzuberufen und zu diesem Treffen tunlichst auch Vertreter der Landesregierungen des Bundeslandes Tirol, der Autonomen Provinz Bozen sowie der Region Trentino-Südtirol beizuziehen.

f) Beseitigung der Hindernisse für den Warentransport im Accordino-Raum:

Die italienische Delegation stellt fest, daß in bezug auf diese bereits im Vorjahr behandelte Problematik bisher keine zufriedenstellende Lösung gefunden wurde.

Sie ersucht die österreichische Delegation, diese Angelegenheit unter Berücksichtigung von Art. 3 lit. d des Gruber-Degasperi-Abkommens und des Art. 5 des Sonderabkommens vom 12. Mai 1949 nochmals zu überprüfen. Gegebenenfalls soll die im österreichisch-italienischen Abkommen über den Warentransport vom 3. Juni 1991 vorgesehene Kommission damit befaßt werden.

Die österreichische Delegation sagt eine Informierung der zuständigen österreichischen Behörden zu.

### Artikel 5

Zu Fragen zur Erweiterung des Abkommens hat die österreichische Delegation nachstehende Vorschläge unterbreitet.

Bei Inkrafttreten des Europäischen Binnenmarktes, des Europäischen Wirtschaftsraumes sowie nach Wirksamwerden einer künftigen EG-Mitgliedschaft Österreichs wird es erforderlich sein, in Bereichen zentralstaatlicher Kompetenz den Wünschen der Bevölkerung der begünstigten Region nach verbesserter Zusammenarbeit nachzukommen und sich zu diesem Zweck der bewährten Unterstützung der Gemischten Kommission zu bedienen.

Unter Bezugnahme auf die Erklärungen der österreichischen und der italienischen Regierungen vom 11. Juni 1992, die aus Anlaß der Durchführung der Punkte 13 und 14 des Operationskalenders zur Beilegung des Südtirolkonfliktes abgegeben wurden und denen zufolge baldmöglich Verhandlungen über den Abschluß eines Nachbarschaftsvertrages gemäß Punkt 18 des Operationskalenders aufgenommen werden sollen, empfiehlt sich, daß

a) in diesem Vertrag auch die besondere Form der Zusammenarbeit in der begünstigten Region berücksichtigt und die Gemischte Kommission gemäß Art. 6 Abs. 2 Z 3 des gegenständlichen Präferenzabkommens insbesondere mit der Behandlung aller Fragen im Zusammenhang mit Art. 3 c und 3 d des Pariser Vertrags vom 5. September 1946 betraut werde und

b) den Regierungen der Bundesländer Tirol und Vorarlberg und der autonomen Provinzen Trient und Bozen bzw. der Region Trentino-Südtirol im Zuge der anstehenden Vertragsverhandlungen Gelegenheit zur Anhörung gewährt werde.

Die italienische Seite hat die österreichischen Vorschläge mit Interesse zur Kenntnis genommen und wird diese ihrer Regierung unterbreiten.

### Artikel 6

Das vorliegende Protokoll tritt am 1. Oktober 1992 in Kraft und gilt bis zum 30. September 1993. Seine Gültigkeit verlängert sich jeweils automatisch um ein Jahr, falls eine Tagung der Gemischten Kommission nicht stattfinden sollte.

Gegeben zu Bregenz am 17. Juni 1992

in zwei Ausfertigungen, jede in deutscher und italienischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

Der Vorsitzende der österreichischen Delegation:

**Botschafter Dr. Friedrich FRÖLICHSTHAL**

Der Vorsitzende der italienischen Delegation:

**Botschafter Dr. Guglielmo FOLCHI****AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL**

## Liste A

| Nr. | Waren                                                                                             | Kontingente           |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1   | Männliches Einstellvieh der Höhenviehrassen, soweit in Italien zugelassen .....                   | 3 725 Stück           |
| 2   | Weibliche NutZRinder der Höhenviehrassen, soweit in Italien zugelassen, und Schlachtrinder .....  | 4 725 Stück           |
| 3   | Butter .....                                                                                      | 100 t                 |
| 4   | Bier .....                                                                                        | 1 200 hl              |
| 5   | Nadelsägerundholz .....                                                                           | 5 000 m <sup>3</sup>  |
| 6   | Schnittholz .....                                                                                 | 30 000 m <sup>3</sup> |
| 7   | Bezimmeres Bauholz .....                                                                          | 12 000 m <sup>3</sup> |
| 8   | Brennholz .....                                                                                   | 1 000 t               |
| 9   | Sägeabfälle .....                                                                                 | 2 000 t               |
| 10  | Stangen aus Holz .....                                                                            | 8 000 m <sup>3</sup>  |
| 11  | Rebstangen .....                                                                                  | 1 000 m <sup>3</sup>  |
| 12  | Schalter und Säulen aus Nadelholz .....                                                           | 8 000 m <sup>3</sup>  |
| 13  | In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 100 Mio. Lire) ..... | 2 000 Mio. Lire       |

**AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG**

## Liste A

| Nr. | Waren                                       | Kontingente |
|-----|---------------------------------------------|-------------|
| 1   | Frisches Gemüse .....                       | 3 000 t     |
| 2   | Frisches Obst, ausgenommen Tafeläpfel ..... | 3 000 t     |

| Nr. | Waren                                                                                             | Kontingente     |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 3   | Tafeläpfel .....                                                                                  | 5 500 t         |
| 4   | Industrieobst .....                                                                               | 500 t           |
| 5   | Weine und Traubenmost .....                                                                       | 29 228 hl       |
| 6   | Kleie oder andere Rückstände vom Sieben oder Mahlen von Getreide .....                            | 500 t           |
| 7   | In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 100 Mio. Lire) ..... | 2 000 Mio. Lire |

## AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL

## Liste B

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                              | Kontingent   |                      |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
|             |                                                                                                                   | Menge        | Wert in<br>Mio. Lire |
| 1           | Pferde und Fohlen .....                                                                                           | 230 Stk.     |                      |
| 2           | Schlachtrinder .....                                                                                              | 1 000 Stk.   | (1 760)              |
| 3           | Männliches Einstellvieh und/oder weibliche NutZRinder der Höhengviehrassen, soweit in Italien zugelassen .....    |              | (4 336)              |
|             | a) männliches Einstellvieh .....                                                                                  | 3 754 Stk.   |                      |
|             | b) weibliche NutZRinder .....                                                                                     | 1 181 Stk.   |                      |
| 4           | Schweine .....                                                                                                    | 3 150 Stk.   |                      |
| 5           | Schafe .....                                                                                                      | 3 150 Stk.   |                      |
| 6           | Rindfleisch .....                                                                                                 | 420 t        |                      |
| 7           | Schweinefleisch .....                                                                                             | 303 t        |                      |
| 8           | Speck, Salami .....                                                                                               | 143 t        |                      |
| 9           | Schmelzkäse .....                                                                                                 | 170 t        |                      |
| 10          | Andere Käse (davon maximal 400 t Tilsiter) .....                                                                  | 1 113 t      |                      |
| 11          | Balkon- und Beetpflanzen .....                                                                                    | 21 000 Stk.  |                      |
| 12          | Andere lebende Pflanzen und Wurzeln, einschließlich Forstpflanzen .....                                           | 168 000 Stk. |                      |
| 13          | Saatkartoffeln .....                                                                                              | 158 t        |                      |
| 14          | Johannisbeeren, frisch .....                                                                                      | 66 700 kg    |                      |
| 15          | Saatgetreide .....                                                                                                | 32 t         |                      |
| 16          | Fleisch-, Fleischmischkonserven .....                                                                             | 14 t         |                      |
| 17          | Fleisch von Wild (frisch, gekühlt, gefroren, gekocht, gebraten oder anderweitig zubereitet, auch mit Soßen) ..... | 11 t         |                      |
| 18          | Brot, gewöhnliche und feine Backwaren .....                                                                       | 293 t        |                      |
| 19          | Dauerback- und Süßwaren sowie andere Konditoreiwaren; Schokolade und -waren .....                                 | 427 t        |                      |
| 20          | Backerbsen, Frittaten, Salzletten und Pommes frites .....                                                         | 111 600 kg   |                      |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Kontingent |                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 21          | Salate, Sauer Gemüse und Wurzelgemüse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 18 t       |                      |
| 22          | Fruchtsirup aus Himbeeren, Preiselbeeren, Heidelbeeren oder<br>Johannisbeeren; Fruchtsäfte, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsaftkon-<br>zentrate, Fruchtkonzentrate . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 396 t    |                      |
| 23          | Marmelade, auch in Kleinpackungen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 363 t      |                      |
| 24          | Gewürze, Gewürzmischungen und Gewürzzubereitungen aller<br>Art . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 26 250 kg  |                      |
| 25          | Bier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 24 150 hl  |                      |
| 26          | Filterumwicklungspapier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |
| 27          | Wellpappe und Pappkartons . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            | 200                  |
| 28          | Dekorationsartikel, und zwar: Lahnbänder, Lametta und<br>Gegenstände daraus, leonische Gespinste . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 200                  |
| 29—50       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —          | —                    |
| 51          | Kupferoxydchlorid und Kupfervitriol . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 52          | Farben und Lacke . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 200                  |
| 53          | Kosmetische Produkte . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            | 200                  |
| 54          | Waschmittel, Waschhilfsmittel, Spül-, Reinigungsmittel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 55          | Isolierungen für Heizungsrohre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 56          | Waren aus plastischem Material, davon bis zu 83 Mio. Lire<br>Fertigwaren . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            | 348                  |
| 57          | Feuerlöschschläuche . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 58          | Bekleidungsleder, Taschnerleder, Schuhleder . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            | 200                  |
| 59          | Lederbekleidung und Zubehör . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            | 200                  |
| 60          | Rucksäcke . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            | 200                  |
| 61          | Furniere . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            | 200                  |
| 62          | Vorgefertigte Häuser, Hütten, Baracken, Flugdächer, Dach-<br>stühle, Silos und ähnliche Konstruktionen; zerlegbar aus Holz,<br>komplett mit ihren Bestandteilen. Darin inbegriffen Platten aus<br>Holz und/oder aus anderen pflanzlichen Stoffen, zerfasert aus<br>Sägespänen oder aus Holzwolle mit Harzen oder anderen<br>Bindemitteln gebunden, mit oder ohne Holzbedachung sowie<br>äußere und/oder innere Holzverschalung, einschließlich der<br>dazugehörigen Leisten und Latten aus Holz. Ausgenommen<br>Türen, Fenster, Jalousien usw., soweit sie nicht Bestandteile der<br>vorgenannten Konstruktionen sind . . . . . |            | 200                  |
| 63          | Obstleitern, Holzstöcke für Fleischhauer, Rahmenleisten,<br>Rahmen, Leisten für Fußböden und Zimmerdecken, Parketten<br>und andere Holzwaren sowie fertige Karniesen aus Holz . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            | 200                  |
| 64          | Dachschindeln aus Holz . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 65          | Faßhähne, Kälbersauger, Kuhschwanzhalter, Ringhornsteller<br>und Ohrmarknumerierzangen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 66          | Holzfaserplatten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 200                  |
| 67          | Spanplatten, kunststoffbeschichtete Platten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            | 200                  |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                    | Kontingent |                      |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                         | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 68          | Gewebe aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen . . . . .                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 69          | Loden, andere Wollgewebe und Wolldecken; Lodenkonfektion .                                                                                                                                                                              |            | 980                  |
| 70          | Handstrickgarne . . . . .                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |
| 71          | Baumwoll- und/oder Zellwollgewebe aller Art; Leinen- und Halbleinengewebe; Baumwollwindeln abgepaßt; Tischdecken; Baumwollflanelldecken sowie Decken aus synthetischen und/oder künstlichen Spinnstoffen . . . . .                      |            | 1 270                |
| 72          | Trachten- und Dirndlstoffe . . . . .                                                                                                                                                                                                    |            | 1 440                |
| 73          | Borten . . . . .                                                                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 74          | Stickereien, Fransen, Spitzen für Trachten u. dgl., bestickte Taschentücher, bestickte Damenblusen und Modewaren, bestickte Bettwäsche, Klöppelspitzentischdecken und -deckchen . .                                                     |            | 200                  |
| 75          | Strick- und Wirkwaren . . . . .                                                                                                                                                                                                         |            | 1 990                |
| 76          | Konfektionswaren aus Textilien . . . . .                                                                                                                                                                                                |            | 1 307                |
| 77          | Wimpel für Automobile und für Werbezwecke . . . . .                                                                                                                                                                                     |            | 200                  |
| 78          | Markisen, Jalousien, Rolläden, Totalverdunkelungsanlagen, deren Teile . . . . .                                                                                                                                                         |            | 200                  |
| 79          | Teppiche und Läufer . . . . .                                                                                                                                                                                                           |            | 200                  |
| 80          | Schuhe und deren Teile . . . . .                                                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 81          | Hüte . . . . .                                                                                                                                                                                                                          |            | 200                  |
| 82          | Badezimmer-Zellen aus Leichtbeton, komplett mit Einrichtung und Armaturen . . . . .                                                                                                                                                     |            | 200                  |
| 83          | Schleifscheiben und Schleifsteine . . . . .                                                                                                                                                                                             |            | 230                  |
| 84          | Bausteine oder -platten aus Holzwolke, Holzfasern, Holzspänen oder Holzabfällen, mit Zement oder anderen Bindemitteln hergestellt . . . . .                                                                                             |            | 200                  |
| 85          | Glaswaren, gefärbt und/oder bemalt, auch graviert und/oder geschliffen, auch kunstgewerbliche, auch für Kirchen . . . . .                                                                                                               |            | 200                  |
| 86          | Glasfaserlamine . . . . .                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |
| 87          | Medaillen . . . . .                                                                                                                                                                                                                     |            | 200                  |
| 88          | Pfannen, Messing- oder Eisenbehälter sowie Blechwaren, auch verzinkt, Elektrogeschirr . . . . .                                                                                                                                         |            | 200                  |
| 89          | Gußeiserne Rohre und Formstücke . . . . .                                                                                                                                                                                               |            | 280                  |
| 90          | Deckenstützen . . . . .                                                                                                                                                                                                                 |            | 200                  |
| 91          | Kabelwannen aus verzinktem Stahlblech sowie Zubehör und Trägermaterial hierfür . . . . .                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 92          | Heizkessel . . . . .                                                                                                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 93          | Profile und Stangen aus Aluminium . . . . .                                                                                                                                                                                             |            | 200                  |
| 94          | Werkzeuge und Geräte für Handwerk, Industrie und Landwirtschaft; Messer; Haus- und Küchenwaren, Bergsteigerartikel aus Eisen, Dengelapparate, Rechen, Gabeln, Glaserwerkzeuge, Kleineisenwaren, Viehschellen und Viehsglocken . . . . . |            | 215                  |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kontingent |                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 95          | Hartmetallwerkzeuge und -erzeugnisse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                             |            | 200                  |
| 96          | Bestecke und Tafelgeräte aus Metall . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              |            | 200                  |
| 97          | Beschläge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | 246                  |
| 98          | Leuchten und Leuchtstoffröhren sowie elektrische Beleuchtungs-<br>körper aller Art . . . . .                                                                                                                                                                                                                               |            | 420                  |
| 99          | Kirchenglocken samt Armaturen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 100         | Seilwegegeräte; fahrbare gummbereifte Seilwindenaggregate<br>mit stufenlosen Getrieben und Explosions- oder Elektromotor,<br>Seilwinden, Traktorenaufbauseilwinden, Bergsitzpflüge, Berg-<br>messeregggen; sämtliche Zusatzgeräte und Ersatzteile für<br>vorangeführte Maschinen; Seile für vorangeführte Seilwinden . . . |            | 200                  |
| 101         | Kompressoren, Dieselmotoren sowie deren Teile . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 102         | Lufttechnische Geräte und Apparate . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |
| 103         | Schilifte, Sessellifte, Gondellifte, Seilbahnen u. dgl., sowie deren<br>Teile . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    |            | 215                  |
| 104         | Schneeräumgeräte aller Art, deren Teile . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          |            | 200                  |
| 105         | Landwirtschaftliche Maschinen, Drucktanks für Süßmost und<br>Wein, und deren Teile . . . . .                                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |
| 106         | Holzbearbeitungsmaschinen, Dübelbohrmaschinen, sowie deren<br>Teile . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              |            | 200                  |
| 107         | Armaturen für Wasserleitungen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | 320                  |
| 108         | Keilriemenscheiben . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |
| 109         | Drehstrommotoren . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            | 200                  |
| 110         | Anlagen für Turbinen, Regulatoren, deren Teile, Ersatzteile für<br>Wasserkraftanlagen . . . . .                                                                                                                                                                                                                            |            | 200                  |
| 111         | Elektrische Akkumulatoren . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 112         | Speisetransportwagen und dazugehörige Geräte . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                     |            | 200                  |
| 113         | Elektrische Haushaltsgeräte; Elektro-Einbau-Backrohre und<br>Einbau-Kochstellen, elektrische Heizdecken; kleine elektrische<br>Hebebühnen; Einbau-Schaltkästen; Elektromaterial, auch isolie-<br>rend; deren Teile . . . . .                                                                                               |            | 200                  |
| 114         | Herde, Öfen, Dampfkessel, Zentralheizungskessel aller Art, auch<br>mit automatischer Heißwasseranlage; Spülschränke, deren Teile .                                                                                                                                                                                         |            | 200                  |
| 115         | Kraftfahrzeug- und/oder Motorenteile . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                             |            | 200                  |
| 116         | Feldstecher, Fernrohre, auch Zielfernrohre und Theatergläser<br>mit Etui und Zubehör, Brillengläser, roh oder bearbeitet . . . . .                                                                                                                                                                                         |            | 200                  |
| 117         | Orgeln und deren Bestandteile . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 118         | Möbel, einschließlich Schulmöbel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            | 200                  |
| 119         | Steppdecken; Matratzenauflagen und Polster mit Füllung . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           |            | 200                  |
| 120         | Schlitten, Rodel, Schi, Schibindungen, Schistöcke, Bergrettungs-<br>geräte; deren Bestandteile . . . . .                                                                                                                                                                                                                   |            | 330                  |
| 121         | Spezialfahrzeuge und Geräte zur Schipistenpflege; deren Teile . .                                                                                                                                                                                                                                                          |            | 200                  |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kontingent |                      |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 122         | Spezialfahrzeuge und Anhänger für die Landwirtschaft und für das Baugewerbe, mit oder ohne Maschinen und Geräten (Seilwinden, Dungstreuer, Pumpen, Gülletanks, Heugitter ua.) ausgestattet; oben angeführte Maschinen und Geräte, auch gesondert eingeführt; Zubehör und Ersatzteile ..... |            | 200                  |
| 123         | Kunstgewerbliche Erzeugnisse und Spielwaren .....                                                                                                                                                                                                                                          |            | 200                  |
| 124         | Schikerne .....                                                                                                                                                                                                                                                                            |            | 200                  |
| 125         | Oberflächenschibeläge .....                                                                                                                                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 126         | Windsurfer .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |            | 200                  |
| 127         | In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede Warengattung bis zu 200 Mio. Lire) .....                                                                                                                                                                                          |            | 2 500                |

## AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG

## Liste B

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                            | Kontingent   |                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Menge        | Wert in<br>Mio. Lire |
| 1           | Kalbfleisch .....                                                                                                                                                                                                                                                               | 126 t        |                      |
| 2           | Rindfleisch .....                                                                                                                                                                                                                                                               | 203 t        |                      |
| 3           | Schweinefleisch .....                                                                                                                                                                                                                                                           | 262 t        |                      |
| 4           | Schinken, roh, gekocht, geräuchert, Ossocollo .....                                                                                                                                                                                                                             | 53 t         |                      |
| 5           | Lebende oder tote Forellen; Forelleneier .....                                                                                                                                                                                                                                  | 260 t        |                      |
| 6           | Zier-, Obst- und Aufforstungspflanzen mit bloßen Wurzeln und/oder daran haftendem Erdreich, in Stroh eingewickelt .....                                                                                                                                                         | 840 000 Stk. |                      |
| 7           | Pilze, frisch oder getrocknet, auch zerkleinert .....                                                                                                                                                                                                                           | 11 t         |                      |
| 8           | a) Obst, frisch (falls Äpfel, nur Handelsklasse I) .....                                                                                                                                                                                                                        | 2 625 t      |                      |
|             | b) Industrieobst .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 525 t        |                      |
| 9           | Maisgrieß und Maismehl; Heidenmehl, Polenta .....                                                                                                                                                                                                                               | 105 t        |                      |
| 10          | Traubenkern- oder Maiskeimöl                                                                                                                                                                                                                                                    |              |                      |
|             | a) roh .....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 105 t        |                      |
|             | b) gereinigt oder raffiniert .....                                                                                                                                                                                                                                              | 89 t         |                      |
| 11          | Salami, Knoblauchwurst und Mortadella; Speck .....                                                                                                                                                                                                                              | 371 t        |                      |
| 12          | Knödel, auch tiefgekühlt .....                                                                                                                                                                                                                                                  | 13 t         |                      |
| 13          | Fischzubereitungen und Fischkonserven .....                                                                                                                                                                                                                                     | 17 t         |                      |
| 14          | Teigwaren, auch gefüllt                                                                                                                                                                                                                                                         |              |                      |
|             | a) Strudelteigblätter, Spätzle .....                                                                                                                                                                                                                                            | 35 t         |                      |
|             | b) sonstige Teigwaren .....                                                                                                                                                                                                                                                     | 420 t        |                      |
| 15          | Backwaren und feine Backwaren, auch tiefgekühlt .....                                                                                                                                                                                                                           | 291 t        |                      |
| 16          | Gemüse, tiefgekühlt, gefroren, vorübergehend haltbar gemacht, getrocknet, zerkleinert, gemahlen, zubereitet, auch in luftdicht verschlossenen Behältnissen (davon Kartoffelverarbeitungserzeugnisse bis zu einer Maximalmenge von 340 t), mit Ausnahme von Gemüse, frisch ..... | 1 435 t      |                      |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Kontingent            |                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Menge                 | Wert in<br>Mio. Lire |
| 17          | Konfitüren, Gelees und Marmeladen, Fruchtmus und Fruchtpasten, eingekocht, auch mit Zuckerzusatz; Früchte in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol; Fruchteiskremen und -pasten; kandierte Früchte und kandierte Fruchtschalen . . . . .                                                                                                                        | 3 234 t               |                      |
| 18          | Erdnuß-, Mandel- oder Haselnußkaramel, Zuckererdnüsse, Zuckermanteln, geröstete und gesalzene Erdnuß- oder Mandelkerne . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 27 300 kg             |                      |
| 19          | Fruchtsäfte (inbegriffen Traubensaft), Gemüsesäfte, auch mit Zuckerersatz; jedoch weder gegoren, noch mit einem Zusatz von Alkohol; Fruchtkonzentrate; einschlägiges Aroma; Fruchtsaft- oder Gemüsesaftgetränke und Getränke aus aromatischen Kräutern ohne Zusatz von Alkohol, einschließlich jener mit einem über dem natürlichen Prozentsatz liegenden Wassergehalt . . . . .                                 | 4 200 t               |                      |
| 20          | Mineral- und Tafelwasser . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8 400 hl              |                      |
| 21          | Bier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13 650 hl             |                      |
| 22          | Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21 657 hl             | (3 903)              |
| 23          | Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete und Weine mit geographischer Bezeichnung; Schaumweine<br>a) in 0,75 l- und 0,375 l-Flaschen . . . . .<br>b) in 1,0 l-Flaschen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 13 100 hl<br>6 300 hl |                      |
| 24          | Branntweine aus Früchten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 490 hl                |                      |
| 25          | Weinessig, auch in Flaschen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 775 hl              |                      |
| 26          | Extraktionsschrot aus Sesamsamen, Maiskeimen und Traubenkernen für Futtermittelzwecke . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 263 t                 |                      |
| 27          | Papier aller Art; Pappe, auch für bestimmte Zwecke zugeschnitten; Wellpappe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                       | 415                  |
| 28          | Schachteln und andere Umschließungen aus Papier oder Pappe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       | 400                  |
| 29          | Glückwunschkilletts, Bildpost- und Glückwunschkarten aller Art, auch in gefalteten Serien und in Blockform; Posters; Prospekte und Kalender aller Art . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  |                       | 875                  |
| 30—50       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       | —                    |
| 51          | Marmor, Travertin und andere Kalksteine (Werk- oder Hausteine) mit einer scheinbaren Dichte von 2,5 oder mehr; Schiefer, Granit, Basalt, Sandstein, Serpentin, Quarzit und andere Werk- oder Hausteine mit einer scheinbaren Dichte unter 2,5, natürliche Konglomerate; Kunststein; alle diese roh, gespalten, grob behauen, durch Sägen zerteilt, in jeder Form und Größe bearbeitet und Waren daraus . . . . . |                       | 1 025                |
| 52          | Steine aus Porphyrr sowie Waren daraus . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       | 455                  |
| 53          | Kerzen und andere Wachswaren, auch kunstgewerbliche . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                       | 200                  |
| 54          | Platten und Folien aus Polyvinylchlorid . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       | 200                  |
| 55          | Profile und Waren aus plastischem Material . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       | 600                  |
| 56          | Runderneuerte Reifen; auswechselbare Reifenprofile; Platten, Blätter, Streifen und Profile, aus vulkanisiertem Weichkautschuk . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       | 200                  |
| 57          | Bekleidungsstücke, Handschuhe, Mützen und Taschen, aus Leder oder Pelz . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                       | 200                  |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                           | Kontingent |                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 58          | Parkettbrettchen, Kurzriemen, Schwedenschalungen und Kehr-<br>leisten .....                                                                                    |            | 570                  |
| 59          | Rolläden aus Holz oder Kunststoff und deren Zubehör, auch<br>zerlegt; Kunststoffprofile für Rolläden .....                                                     |            | 210                  |
| 60          | Vorgefertigte Häuser und deren Teile .....                                                                                                                     |            | 680                  |
| 61          | Spanplatten, kunststoffbeschichtete Platten .....                                                                                                              |            | 500                  |
| 62          | Türen und Fenster und die dazugehörigen Rahmen .....                                                                                                           |            | 698                  |
| 63          | Gewebe und Bänder aus Seide, Baumwolle und/oder syntheti-<br>schen und/oder künstlichen Spinnstoffen, auch mit Metallfäden .                                   |            | 200                  |
| 64          | Wollgarne und Wollmischgarne .....                                                                                                                             |            | 281                  |
| 65          | Wollgewebe, auch gemischt mit anderen Textilfasern .....                                                                                                       |            | 300                  |
| 66          | Baumwollgarne, von Nr. 0 bis einschließlich Nr. 50 englisch ....                                                                                               |            | 400                  |
| 67          | Erzeugnisse der Kunstweberei .....                                                                                                                             |            | 200                  |
| 68          | Teppiche und Spannteppiche .....                                                                                                                               |            | 800                  |
| 69          | Wirk- und Strickwaren .....                                                                                                                                    |            | 450                  |
| 70          | Strümpfe, Socken und Strumpfhosen .....                                                                                                                        |            | 200                  |
| 71          | Krawatten und Foulards .....                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 72          | Konfektionswaren aus Textilien, auch mit Gummi oder Plastik<br>überzogen; Daunendecken und Kissen .....                                                        |            | 550                  |
| 73          | Schuhe und deren Teile .....                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 74          | Platten, Fliesen, Blöcke und Tafeln für Bauzwecke, auch aus<br>Holzabfällen, mit Magnesium oder anderen Bindemitteln<br>hergestellt .....                      |            | 200                  |
| 75          | Waren aus Zement, Beton oder Kunststein, auch bewehrt .....                                                                                                    |            | 381                  |
| 76          | Ziegel .....                                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 77          | Rohre, Rohrverbindungsstücke und andere Teile für Kanalisa-<br>tions-, Entwässerungs- und ähnliche Zwecke, Platten und<br>Fliesen, aus Steinzeug .....         |            | 200                  |
| 78          | Glasierte Boden- und Wandbelagsplatten (Fliesen) aus Keramik .                                                                                                 |            | 200                  |
| 79          | Weinflaschen aus Glas .....                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 80          | Spiegel, Isolierglas, Flachglas bearbeitet .....                                                                                                               |            | 260                  |
| 81          | Baustahlmatten, sowie Erzeugnisse daraus .....                                                                                                                 |            | 200                  |
| 82          | Garagenkipptore, Gittertore und Rolläden aus Eisen oder Stahl;<br>Wellblechgaragen, auch unvollständig, auch nicht zusammenge-<br>setzt, und deren Teile ..... |            | 340                  |
| 83          | Fundamentzwingen, deren Zubehör .....                                                                                                                          |            | 200                  |
| 84          | Stahlkonstruktionen und deren Teile .....                                                                                                                      |            | 200                  |
| 85          | Metallregale; deren Bestandteile und Verbindungsstücke .....                                                                                                   |            | 230                  |
| 86          | Deckenstahlgitterträger .....                                                                                                                                  |            | 200                  |
| 87          | Steckrahmenschalungen mit Zubehör .....                                                                                                                        |            | 300                  |
| 88          | Heizöl-, Haushalts- sowie Lagertanks und deren Zubehör .....                                                                                                   |            | 200                  |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kontingent |                      |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 89          | Gas- oder Elektroherde, Gaskochkessel; Elektrobacköfen; Gasfriteusen, Kippbratpfannen; Wärmegegeräte (Tellerwärmer, Wasserbäder usw.); Grillgeräte .....                                                                                                                                                                                                                      |            | 200                  |
| 90          | Drücker, Schilder und Beschläge, Kleiderhaken in Messing, poliert, verchromt oder in Bronze, oder Aluminium; Eisenbeschläge für Bauzwecke und Möbel, inbegriffen Schlösser .....                                                                                                                                                                                              |            | 200                  |
| 91          | Druckgußteile aus Nichteisenmetallen .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 92          | Spülbecken aus rostfreiem Stahl, auch mit Unterbauten, deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 200                  |
| 93          | Lagersichtkästen aus Plastik oder Stahlblech, auch lackiert oder verzinkt; deren Zubehör .....                                                                                                                                                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 94          | Automatische Kühlraumtüren, einschließlich deren elektrische Ausrüstung; deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            | 200                  |
| 95          | Abfallbehälter aus Stahl, deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 96          | Handsägen und Sägeblätter aller Art .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            | 200                  |
| 97          | Spiralbohrer, Reibahlen, Fräsen, Kreissägeblätter und andere Werkzeuge für die Metallbearbeitung .....                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 98          | Leuchten aller Art .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            | 200                  |
| 99          | Koch- und Räucheranlagen; deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            | 200                  |
| 100         | Wägeeinrichtungen und Kontrollwaagen; deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            | 200                  |
| 101         | Schilifte, Sessellifte, Gondellifte, Seilbahnen u. dgl., sowie deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            | 200                  |
| 102         | Elektrische Güteraufzüge und deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            | 200                  |
| 103         | Werkzeugmaschinen und Werkzeuge für die Bearbeitung von Steinen, deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            | 200                  |
| 104         | Klimaanlagen und Luftbehandlungsgeräte aller Art, deren Zubehör und Ersatzteile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            | 200                  |
| 105         | Kühltische .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            | 200                  |
| 106         | Elektrische Apparate zur Lokalisierung unterirdischer Kanalisationen; deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            | 200                  |
| 107         | Kupferlackdrähte .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            | 200                  |
| 108         | Umwälz- und Filteranlagen für Schwimmbecken, deren Teile ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            | 200                  |
| 109         | Ventile und Geräte für Aerosolprodukte; deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            | 200                  |
| 110         | Spezialfahrzeuge und Anhänger für die Landwirtschaft, für das Baugewerbe und für touristische Zwecke, ausgenommen Traktoren, mit oder ohne Maschinen und Geräte (Seilwinden, Dungstreuer, Pumpen, Gülletanks, Heugitter ua.) ausgestattet; oben angeführte Maschinen und Geräte, auch gesondert eingeführt; einzelne Teile, Zubehör und Ersatzteile, auch für Traktoren ..... |            | 200                  |
| 111         | Spezialfahrzeuge und -geräte zur Schipistenpflege und deren Teile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            | 390                  |
| 112         | Gold- und Silberarmbanduhren; Pokale und Trophäen .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            | 200                  |
| 113         | Klaviere und Harmonien, auch elektronisch .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            | 200                  |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                     | Kontingent |                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                          | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 114         | Plattenspieler, elektrische Verstärker, Lautsprecher; deren Teile .                                      |            | 200                  |
| 115         | Möbel und Möbelteile . . . . .                                                                           |            | 827                  |
| 116         | Kunstgewerbliche Erzeugnisse und Spielwaren . . . . .                                                    |            | 635                  |
| 117         | Schlitten, Rodel, Schi, Schibindungen, Schistöcke, Bergrettungs-<br>geräte; deren Bestandteile . . . . . |            | 200                  |
| 118         | In der vorliegenden Liste nicht genannte Waren (für jede<br>Warengattung bis zu 200 Mio. Lire) . . . . . |            | 1 550                |

Der Vorsitzende der italienischen Delegation  
an den Vorsitzenden der österreichischen Delegation.

Bregenz, 17. Juni 1992

Herr Vorsitzender!

Im Verlauf der heute beendeten XLIII. Tagung der Gemischten Kommission sind die beiden Delegationen wie folgt übereingekommen:

In dem Bestreben, die Entwicklung des Warenaustausches zwischen den beiden begünstigten Zonen weiter zu erleichtern, werden die für die Verwaltung der Kontingente zuständigen italienischen und österreichischen Zollbehörden ermächtigt, für die Zeit vom 1. Juni bis 30. September 1992 z u s ä t z l i c h die zollfreie Einfuhr der unten angeführten Waren in der Höhe der bei jeder Position angegebenen Beträge zuzulassen.

Die Gesamthöhe dieses zusätzlichen Warenaustausches, die auf jeder Seite 726 Mio. Lire beträgt, entspricht vier Zwölfteln der Erhöhung, die der Plafond nachstehender Waren in den Warenlisten B, die dem am heutigen Tag unterzeichneten Protokoll angeschlossen sind, gegenüber ihrem Plafond in den am 13. Juni 1991 in Brixen in Südtirol vereinbarten Listen B erfahren hat.

## AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG

### Liste B

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Kontingent |                      |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 0011        | Salami, Knoblauchwurst und Mortadella; Speck . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 13 t       |                      |
| 0015        | Backwaren und feine Backwaren, auch tiefgekühlt . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 33 t       |                      |
| 0016        | Gemüse, tiefgekühlt, gefroren, vorübergehend haltbar gemacht,<br>getrocknet, zerkleinert, gemahlen, zubereitet, auch in luftdicht<br>verschlossenen Behältnissen (davon Kartoffelverarbeitungser-<br>zeugnisse bis zu einer Maximalmenge von 340 t), mit Ausnahme<br>von Gemüse, frisch . . . . . | 133 t      |                      |

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kontingent |                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 0017        | Konfitüren, Gelees und Marmeladen, Fruchtmus und Fruchtpasten, eingekocht, auch mit Zuckerzusatz; Früchte in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol; Fruchteiskremen und -pasten; kandierte Früchte und kandierte Fruchtschalen . . . . .                                                                              | 296 t      |                      |
| 0019        | Fruchtsäfte (inbegriffen Traubensaft), Gemüsesäfte, auch mit Zuckerzusatz; jedoch weder gegoren, noch mit einem Zusatz von Alkohol; Fruchtkonzentrate; einschlägiges Aroma; Fruchtsaft- oder Gemüsesaftgetränke und Getränke aus aromatischen Kräutern ohne Zusatz von Alkohol, einschließlich jener mit einem über dem natürlichen Prozentsatz liegenden Wassergehalt | 169 t      |                      |
| 0024        | Branntweine aus Früchten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 23 hl      |                      |

# AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL

## Liste B

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                            | Kontingent |                      |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                 | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 0008        | Speck, Salami . . . . .                                                                                                                                         | 13 t       |                      |
| 0018        | Brot, gewöhnliche und feine Backwaren . . . . .                                                                                                                 | 17 t       |                      |
| 0022        | Fruchtsirup aus Himbeeren, Preiselbeeren, Heidelbeeren oder Johannisbeeren; Fruchtsäfte, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsaftkonzentrate, Fruchtkonzentrate . . . . . | 232 t      |                      |

Auf die vorstehend angeführten Kontingente werden die Bestimmungen des Artikels 3 des heute unterzeichneten Protokolls angewendet.

Ich bitte, Herr Vorsitzender, mir das Einverständnis Ihrer Regierung mit Vorstehendem zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

**Botschafter Dr. Guglielmo FOLCHI**

Der Vorsitzende der österreichischen Delegation  
an den Vorsitzenden der italienischen Delegation.

Bregenz, 17. Juni 1992

Herr Vorsitzender!

Ich beehre mich, den Empfang Ihres Schreibens vom heutigen Tage zu bestätigen, welches folgendermaßen lautet:

„Im Verlauf der heute beendeten XLIII. Tagung der Gemischten Kommission sind die beiden Delegationen wie folgt übereingekommen:

In dem Bestreben, die Entwicklung des Warenaustausches zwischen den beiden begünstigten Zonen weiter zu erleichtern, werden die für die Verwaltung der Kontingente zuständigen italienischen und österreichischen Zollbehörden ermächtigt, für die Zeit vom 1. Juni bis 30. September 1992 zusätzlich die zollfreie Einfuhr der unten angeführten Waren in der Höhe der bei jeder Position angegebenen Beträge zuzulassen.

Die Gesamthöhe dieses zusätzlichen Warenaustausches, die auf jeder Seite 726 Mio. Lire beträgt, entspricht vier Zwölfteln der Erhöhung, die der Plafond nachstehender Waren in den Warenlisten B, die dem am heutigen Tag unterzeichneten Protokoll angeschlossen sind, gegenüber ihrem Plafond in den am 13. Juni 1991 in Brixen in Südtirol vereinbarten Listen B erfahren hat.

### AUSFUHR AUS TRENTINO-SÜDTIROL NACH TIROL UND VORARLBERG

#### Liste B

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kontingent |                      |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 0011        | Salami, Knoblauchwurst und Mortadella; Speck . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13 t       |                      |
| 0015        | Backwaren und feine Backwaren, auch tiefgekühlt . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 33 t       |                      |
| 0016        | Gemüse, tiefgekühlt, gefroren, vorübergehend haltbar gemacht, getrocknet, zerkleinert, gemahlen, zubereitet, auch in luftdicht verschlossenen Behältnissen (davon Kartoffelverarbeitungserzeugnisse bis zu einer Maximalmenge von 340 t), mit Ausnahme von Gemüse, frisch . . . . .                                                                                    | 133 t      |                      |
| 0017        | Konfitüren, Gelees und Marmeladen, Fruchtmus und Fruchtpasten, eingekocht, auch mit Zuckerzusatz; Früchte in anderer Weise zubereitet oder haltbar gemacht, auch mit Zusatz von Zucker oder Alkohol; Fruchtiskremen und -pasten; kandierte Früchte und kandierte Fruchtschalen . . . . .                                                                               | 296 t      |                      |
| 0019        | Fruchtsäfte (inbegriffen Traubensaft), Gemüsesäfte, auch mit Zuckerzusatz; jedoch weder gegoren, noch mit einem Zusatz von Alkohol; Fruchtkonzentrate; einschlägiges Aroma; Fruchtsaft- oder Gemüsesaftgetränke und Getränke aus aromatischen Kräutern ohne Zusatz von Alkohol, einschließlich jener mit einem über dem natürlichen Prozentsatz liegenden Wassergehalt | 169 t      |                      |
| 0024        | Branntweine aus Früchten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 23 hl      |                      |

### AUSFUHR AUS TIROL UND VORARLBERG NACH TRENTINO-SÜDTIROL

#### Liste B

| Pos.<br>Nr. | Ware                                                                                                                                                            | Kontingent |                      |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
|             |                                                                                                                                                                 | Menge      | Wert in<br>Mio. Lire |
| 0008        | Speck, Salami . . . . .                                                                                                                                         | 13 t       |                      |
| 0018        | Brot, gewöhnliche und feine Backwaren . . . . .                                                                                                                 | 17 t       |                      |
| 0022        | Fruchtsirup aus Himbeeren, Preiselbeeren, Heidelbeeren oder Johannisbeeren; Fruchtsäfte, Fruchtsaftgetränke, Fruchtsaftkonzentrate, Fruchtkonzentrate . . . . . | 232 t      |                      |

Auf die vorstehend angeführten Kontingente werden die Bestimmungen des Artikels 3 des heute unterzeichneten Protokolls angewendet.

Ich bitte, Herr Vorsitzender, mir das Einverständnis Ihrer Regierung mit Vorstehendem zu bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.“

Ich beehre mich, Ihnen das Einverständnis meiner Regierung mit Vorstehendem mitzuteilen.

Genehmigen Sie, Herr Vorsitzender, die Versicherung meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Botschafter Dr. Friedrich FRÖLICHSTHAL

### PROCESSO VERBALE

#### DELLA QUARANTATREESIMA RIUNIONE DELLA COMMISSIONE MISTA PREVISTA DALL'ARTICOLO 6 DELL'ACCORDO TRA IL GOVERNO ITALIANO ED IL GOVERNO FEDERALE AUSTRIACO PER IL REGOLAMENTO DELLO SCAMBIO FACILITATO DI MERCI TRA LA REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE ED I BUNDESLÄNDER TIROLO E VORARLBERG DEL 12 MAGGIO 1949

La Commissione Mista prevista dall'articolo 6 dell'Accordo tra il Governo italiano ed il Governo Federale austriaco per il regolamento dello scambio facilitato di merci tra la Regione Trentino-Alto Adige ed i Bundesländer Tirolo e Vorarlberg ha tenuto, in un clima di proficua cooperazione, la sua quarantatreesima riunione a Bregenz nel Vorarlberg dal 16 al 17 giugno 1992.

La Commissione Mista, dopo aver esaminato con soddisfazione l'andamento degli scambi che hanno avuto luogo tra le Regioni interessate, ha convenuto quanto segue:

#### Articolo 1

Con l'entrata in vigore delle Liste «A» e «B» allegate al presente Processo Verbale vengono a scadere le Liste «A» e «B» finora in vigore.

Le Liste «A» e «B» allegate al presente Processo Verbale entrano in vigore il 1° ottobre 1992 e saranno valide fino al 30 settembre 1993.

In relazione al problema dello sdoganamento di bovini sulla lista A la parte austriaca ha sottoposto le seguenti riflessioni:

fino alla fine dell'aprile 1992 valeva per l'esportazione di bovini da macello il sistema dei prezzi particolari di importazione. Da parte italiana le forniture di bovini maschi da ingrasso e femmine da reddito sulle posizioni 1 e 2 della lista A venivano sdoganate a tali condizioni preferenziali.

Dal 1. 5. 1992 entrato in vigore un nuovo accordo CEE-Austria che prevede per un determinato contingente una riduzione del prelievo al 13% del prelievo da paesi terzi.

L'Austria ritiene che anche ai contingenti previsti dalle posizioni 1 e 2 della lista A dovrebbe applicarsi il prelievo ridotto. Questi quantitativi non devono tuttavia essere detratti da quelli globali previsti dall'accordo CEE-Austria.

La parte austriaca ha chiesto di sottoporre questo problema alle Autorità italiane competenti.

La parte italiana ha preso conoscenza delle riflessioni austriache ed ha assicurato la trasmissione alle Autorità competenti per l'esame.

#### Articolo 2

Le disposizioni dei Processi Verbali conclusi a partire dal 17 ottobre 1953, e relativi annessi, continuano ad avere vigore in quanto non siano in contrasto con le disposizioni del presente Processo Verbale.

### Articolo 3

La validità dei contingenti annuali previsti nelle Liste «A» e nelle Liste «B» annesse al presente Processo Verbale sarà automaticamente prorogata di un anno nel caso in cui la Commissione Mista non potesse riunirsi prima della scadenza dell'anno contrattuale.

I contingenti delle liste «A» e «B» possono essere utilizzati anche dopo la scadenza del relativo anno contrattuale e comunque non oltre il 31 marzo dell'anno successivo (termine ultimo utile per l'accettazione della dichiarazione doganale di esito) tramite concessione di titoli di importazione e di esportazione validi non oltre il predetto termine, rilasciati da parte delle competenti autorità.

Gli aumenti dei contingenti, autorizzati in via diplomatica nel corrente anno contrattuale o durante il periodo di validità del presente Processo Verbale, ai sensi dello Scambio di lettere annesso al Processo Verbale del 29 maggio 1964, non verranno imputati ai contingenti che entreranno in vigore, rispettivamente, dopo la scadenza di ogni anno contrattuale.

### Articolo 4

La Commissione Mista ha trattato i seguenti temi:

- a) esecuzione di lavori di montaggio da parte di ditte delle zone agevolate nell'area dell'Accordino  
La Commissione Mista prende atto con soddisfazione dell'intesa intervenuta tra gli esperti dei due Paesi nella riunione tenutasi a Bolzano il 4. 12. 1991.  
I rappresentanti delle competenti Autorità austriache ed italiane assicurano una puntuale applicazione dell'intesa.
- b) utilizzazione di apparecchi radioricetrasmittenti e di telefoni in autoveicoli  
La Commissione ha preso atto della proposta di accordo formulata in data 8 luglio 1991 dalle Autorità italiane, che tiene conto delle richieste austriache, concernente facilitazioni per l'ingresso nei rispettivi Paesi di automezzi muniti di apparecchi radioricetrasmittenti e a tale riguardo la Delegazione austriaca ha espresso l'impegno di fornire al più presto una risposta. Per quanto riguarda invece la proposta avanzata dalla Delegazione austriaca di includere anche gli apparati telefonici nella bozza di accordo in argomento, è stata espressa da parte italiana la disponibilità a esaminare tale questione sulla base delle proposte che la Delegazione austriaca vorrà formulare in materia.
- c) progetto RAI 3 — programmi televisivi per Tirolo e Vorarlberg  
La Delegazione italiana ha informato la Commissione di essere pronta a dare l'avvio alla realizzazione del progetto — richiesto da parte austriaca — di ritrasmissione del segnale televisivo di RAI 3 (comprensivo delle trasmissioni in lingua tedesca e ladina irradiate nella provincia di Bolzano) nel Tirolo e nel Vorarlberg secondo il progetto tecnico delineato dal Comitato di esperti riunitosi ad Innsbruck il 28. 5. 1991.  
La Delegazione italiana ha condizionato l'attuazione dell'iniziativa di ritrasmettere il segnale di RAI 3 nel Tirolo e nel Vorarlberg all'assunzione da parte austriaca delle spese derivanti dai lavori che verranno eseguiti in Austria per la realizzazione del suddetto progetto, nonchè all'assunzione da parte del distributore via cavo degli eventuali oneri aggiuntivi in materia di diritti di autore derivanti dalla ritrasmissione.  
La Delegazione austriaca ha dichiarato che le parti interessate del Tirolo e del Vorarlberg sono disposte ad assumersi i suddetti oneri.  
La Delegazione austriaca ha chiesto inoltre la realizzazione sollecitata dall'ORF, del collegamento della propria sede distaccata di Bolzano con lo studio regionale di Innsbruck per consentire tra l'altro la trasmissione del bollettino meteorologico altoatesino. Il collegamento dovrebbe essere realizzato, in analogia a quello di RAI 3, attraverso la rete di trasmissione RAS.
- d) parificazione dei lavoratori subordinati nelle Regioni dell'Accordino  
La Commissione Mista ha preso atto con soddisfazione della relazione del Comitato degli esperti in data 25 marzo 1992 e del mantenimento in vigore delle procedure agevolate per i lavoratori subordinati nell'area agevolata dell'Accordo fino quando altre, diverse norme non rendano superato questo strumento.
- e) trasporti ferroviari  
La Commissione Mista ha esaminato i problemi del trasporto ferroviario di persone nell'area agevolata e in particolare ha preso nota dei problemi che si pongono nell'ambito dei collegamenti

giornalieri tra Innsbruck e Bolzano, come pure del transito tra Brennero e San Candido (Korridorzug) che nella forma esistente non è più rispondente alle esigenze attuali.

La Commissione Mista ha deciso pertanto di convocare un incontro di esperti per la ricerca di soluzioni rispondenti a questi problemi, raccomandando anche la partecipazione ai lavori di rappresentanti del Governo del Bundesland Tirol, della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e della Provincia Autonoma di Bolzano.

f) eliminazione degli ostacoli al trasporto di merci nell'area dell'Accordino

La Delegazione italiana constata che in riferimento a tale problematica già trattata l'anno scorso, non è stata ancora trovata una soluzione soddisfacente.

Chiede alla Delegazione austriaca di riesaminare tale questione tenendo presente l'articolo 3, lettera d) dell'Accordo Degasperi-Gruber e dell'articolo 5 dell'Accordo preferenziale del 12 maggio 1949.

Se del caso la Commissione prevista dall'Accordo italo-austriaco sul trasporto di merci del 3 giugno 1991 potrà essere investita del problema.

La Delegazione austriaca assicura che ne darà comunicazione alle Autorità competenti.

### Articolo 5

La Delegazione austriaca, in merito all'ampliamento dell'Accordo, ha sottoposto le seguenti proposte:

- con l'entrata in vigore del Mercato unico europeo e dello Spazio economico europeo, nonché dopo che sarà perfezionata una futura adesione dell'Austria alla Comunità europea, sarà chiesto che in ambiti di competenza statale siano soddisfatte le richieste di una migliore collaborazione fra le popolazioni delle regioni privilegiate; per realizzare tale obiettivo saranno utilizzati la consolidata esperienza ed il supporto della Commissione Mista;
- con riferimento alle dichiarazioni dei Governi austriaco ed italiano dell'11 giugno 1992, rilasciate in occasione della attuazione dei punti 13 e 14 del calendario operativo relativamente alla chiusura della vertenza altoatesina, secondo cui dovranno essere iniziate quanto prima trattative sulla conclusione di un accordo di buon vicinato ai sensi del punto 18 del calendario operativo, si raccomanda che
  - a) in tale Accordo venga tenuto conto anche della particolare forma di collaborazione nelle regioni privilegiate e che alla Commissione Mista, in base all'art. 6, comma 2, punto 3 dell'Accordo preferenziale in oggetto, venga affidata la trattazione di tutti i problemi di cui all'art. 3 c) — d) dell'Accordo di Parigi del 5 settembre 1946, e che
  - b) ai Governi dei Bundesländer Tirolo e Vorarlberg e delle Provincie Autonome di Bolzano e di Trento e della Regione Trentino-Alto Adige, venga data la possibilità di essere sentiti nel corso delle previste trattative.

La Delegazione italiana ha preso nota con interesse delle proposte austriache, le quali saranno portate a conoscenza del Governo italiano.

### Articolo 6

Il presente Processo Verbale entrerà in vigore il 1° ottobre 1992 e sarà valido fino al 30 settembre 1993. La sua validità sarà automaticamente prorogata di un anno qualora la Commissione Mista non potesse riunirsi prima della scadenza dell'anno contrattuale.

Fatto a Bregenz nel Vorarlberg il 17 giugno 1992 in duplice esemplare, ciascuno in lingua italiana ed in lingua tedesca, entrambi i testi facendo ugualmente fede.

Il Presidente della Delegazione Austriaca:

**Ambasciatore Dr. F. FRÖLICHSTHAL**

Il Presidente della Delegazione Italiana:

**Ambasciatore Dr. G. FOLCHI**

**ESPORTAZIONE DAL TIROLO E DAL VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO  
ADIGE**

**Lista A**

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                            | Contingente     |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1            | Bovini maschi da ingrasso delle razze montane ammesse in Italia .                                | 3 725 capi      |
| 2            | Bovine femmine da reddito delle razze montane ammesse in Italia<br>e bovini da macello . . . . . | 4 725 capi      |
| 3            | Burro . . . . .                                                                                  | 100 t           |
| 4            | Birra . . . . .                                                                                  | 1 200 hl        |
| 5            | Tondame di conifere per sega . . . . .                                                           | 5 000 mc        |
| 6            | Legname segato . . . . .                                                                         | 30 000 mc       |
| 7            | Travi uso Trieste . . . . .                                                                      | 12 000 mc       |
| 8            | Legna da ardere . . . . .                                                                        | 1 000 t         |
| 9            | Residui di segheria . . . . .                                                                    | 2 000 t         |
| 10           | Stangame di legno . . . . .                                                                      | 8 000 mc        |
| 11           | Puntelli per vigneti . . . . .                                                                   | 1 000 mc        |
| 12           | Pali e traverse in legno resinoso . . . . .                                                      | 8 000 mc        |
| 13           | Merci non nominate nella presente lista (per ogni merce fino a<br>100 milioni di Lire) . . . . . | 2 000 Mio. Lire |

**ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO E VORARL-  
BERG**

**Lista A**

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                            | Contingente     |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1            | Ortaggi freschi . . . . .                                                                        | 3 000 t         |
| 2            | Frutta fresca, escluse mele da tavola . . . . .                                                  | 3 000 t         |
| 3            | Mele da tavola . . . . .                                                                         | 5 500 t         |
| 4            | Frutta per uso industriale . . . . .                                                             | 500 t           |
| 5            | Vini e mosti d'uva . . . . .                                                                     | 29 228 hl       |
| 6            | Crusche, staccature ed altri residui della molitura dei cereali . . . .                          | 500 t           |
| 7            | Merci non nominate nella presente lista (per ogni merce fino a<br>100 milioni di Lire) . . . . . | 2 000 Mio. Lire |

**ESPORTAZIONE DAL TIROLO E DAL VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO  
ADIGE**

**Lista B**

| N.<br>d'ord. | Merce                       | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|-----------------------------|----------------------------------|
| 1            | Cavalli e puledri . . . . . | 230 capi                         |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                      | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 2            | Bovini da macello (Lire 1 760 milioni) . . . . .                                                                                                                                                                           | 1 000 capi                       |
| 3            | Bovini maschi da ingrasso e/o femmine da reddito delle razze<br>montane ammesse in Italia Lire 4 336 milioni                                                                                                               |                                  |
|              | a) bovini maschi da ingrasso . . . . .                                                                                                                                                                                     | 3 754 capi                       |
|              | b) bovini femmine da reddito . . . . .                                                                                                                                                                                     | 1 181 capi                       |
| 4            | Suini . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 3 150 capi                       |
| 5            | Ovini . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 3 150 capi                       |
| 6            | Carni bovine . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 420 t                            |
| 7            | Carni suine . . . . .                                                                                                                                                                                                      | 303 t                            |
| 8            | Speck, salami . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 143 t                            |
| 9            | Formaggio fuso . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 170 t                            |
| 10           | Altri formaggi (di cui Tilsiter fino ad un massimo di 400 t) . . . . .                                                                                                                                                     | 1 113 t                          |
| 11           | Piante per balconi e per aiuole . . . . .                                                                                                                                                                                  | 21 000 pezzi                     |
| 12           | Altre piante e radici vive, comprese le piante da bosco . . . . .                                                                                                                                                          | 168 000 pezzi                    |
| 13           | Patate da semina . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 158 t                            |
| 14           | Ribes freschi . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 66 700 kg                        |
| 15           | Cereali destinati alla semina . . . . .                                                                                                                                                                                    | 32 t                             |
| 16           | Conservate di carni e miste . . . . .                                                                                                                                                                                      | 14 t                             |
| 17           | Carni di selvaggina (fresche, refrigerate, congelate, cotte,<br>arrostate o altrimenti preparate, anche con salse) . . . . .                                                                                               | 11 t                             |
| 18           | Pane ed altri prodotti della panetteria ordinaria e fine . . . . .                                                                                                                                                         | 293 t                            |
| 19           | Biscotti, dolciumi ed altri prodotti della pasticceria, cioccolata e<br>prodotti di cioccolata anche ripieni . . . . .                                                                                                     | 427 t                            |
| 20           | Pasta reale, frittatine e biscotti salati, patatine fritte . . . . .                                                                                                                                                       | 111 600 kg                       |
| 21           | Insalate, ortaggi sott'aceto e radici commestibili . . . . .                                                                                                                                                               | 18 t                             |
| 22           | Sciroppo di lamponi, di mirtillo rosso, di mirtillo nero o di ribes;<br>succhi di frutta, bevande a base di succhi di frutta, concentrati di<br>succhi di frutta, concentrati di frutta . . . . .                          | 3 396 t                          |
| 23           | Marmellata, anche in piccole confezioni . . . . .                                                                                                                                                                          | 363 t                            |
| 24           | Spezie, miscugli di spezie e loro preparazioni di ogni genere . . . . .                                                                                                                                                    | 26 250 kg                        |
| 25           | Birra . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 24 150 hl                        |
| 26           | Carta da filtri . . . . .                                                                                                                                                                                                  | 200                              |
| 27           | Cartoni ondulati e scatole di cartone . . . . .                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 28           | Articoli per decorazioni; nastri, galloni, passamani di fili o di filati<br>metallici, filati metallici e misti con altre materie tessili, lavori di<br>fili metallici, lamette metalliche per decorazione, lavorate o non | 200                              |
| 29—50        | —                                                                                                                                                                                                                          | —                                |
| 51           | Ossicloruro di rame e solfato di rame . . . . .                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 52           | Colori e vernici . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 53           | Prodotti cosmetici . . . . .                                                                                                                                                                                               | 200                              |
| 54           | Detersivi, additivi per lavaggio, prodotti per risciacquo e per<br>smacchiatura . . . . .                                                                                                                                  | 200                              |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 55           | Isolanti per tubi di riscaldamento .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                              |
| 56           | Articoli di materia plastica, di cui fino a 83 milioni di articoli finiti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 348                              |
| 57           | Tubi per pompieri .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 200                              |
| 58           | Pelli conciate per indumenti, borse e calzature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |
| 59           | Indumenti di pelle ed accessori .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |
| 60           | Sacchi a spalla .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |
| 61           | Fogli di legno per impiallaccature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                              |
| 62           | Case prefabbricate, capannoni, baracche, tettoie; capriate, silos e simili costruzioni, smontabili di legno, complete delle loro parti costitutive, ivi compresi pannelli di legno e/o di prodotti diversi sfibrati, di segature o di trucioli di legno agglomerati con resine o con altri leganti, con o senza coperture di legno o rivestimenti esterni e/o interni di legno, compresi i relativi listelli o murali, escluse porte e finestre, avvolgibili ecc. non facenti parte delle predette costruzioni ..... | 200                              |
| 63           | Scale per frutteti, ceppi per macellai, listelli per cornici, cornici, bordure per pavimenti e per soffitti, tavolette di legno per pavimenti e altri lavori di legno, nonchè cornici di legno per tende                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                              |
| 64           | Tavolette di legno per copertura di tetti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 65           | Spine per botti, poppatoi per vitelli, reggicoda e raddrizzacorna per bovini, tenaglie per marcatura di bovini .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 66           | Pannelli di fibra di legno .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 67           | Pannelli di trucioli di legno, anche nobilitati con materie plastiche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |
| 68           | Tessuti di filati sintetici od artificiali .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 69           | Loden, altri tessuti di lana e coperte di lana; confezioni di Loden .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 980                              |
| 70           | Filati per aguglieria .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 71           | Tessuti di cotone e/o fiocco di ogni specie; tessuti di lino, anche misto con altre fibre tessili; fasce per bambini, di cotone; tovagliame; coperte di flanella di cotone o di tessuto sintetico e/o artificiale .....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 270                            |
| 72           | Stoffe per costumi folkloristici e stoffe tipo « Dirndl » .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 440                            |
| 73           | Passamaneria .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 200                              |
| 74           | Ricami, merletti e pizzi per costumi folkloristici e simili, fazzoletti, camicette da donna ed articoli di moda ricamati, biancheria da letto ricamata, tovaglie e centri da tavola, di pizzo .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 75           | Lavori e tessuti a maglia e a punto maglia .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 990                            |
| 76           | Manufatti di tessuto .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 307                            |
| 77           | Bandierine per automobili e per pubblicità .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 78           | Tendoni, gelosie, persiane, impianti per oscuramento totale; loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 79           | Tappeti e corsie .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 200                              |
| 80           | Calzature e loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 200                              |
| 81           | Cappelli .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200                              |
| 82           | Celle da bagno in calcestruzzo leggero complete di arredamento e rubinetteria .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 200                              |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 83           | Mole e pietre per affilare .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 230                              |
| 84           | Blocchi e pannelli da costruzione, di lana di legno, di fibre, trucioli o residui di legno, agglomerati con cemento od altri leganti .....                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 85           | Vetriere colorate e/o dipinte, anche incise e/o lavorate alla mola, anche artistiche, anche per chiese .....                                                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 86           | Laminati di fibre di vetro .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 200                              |
| 87           | Distintivi e medaglie .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200                              |
| 88           | Padelle, recipienti in ottone o in ferro, nonchè articoli in lamiera, anche zincati; vasellame per cucine elettriche .....                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 89           | Tubi ed accessori per tubi, in ghisa .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 280                              |
| 90           | Pilastrini per armature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 91           | Passerelle portacavi in lamiera di acciaio zincato, loro accessori e materiale portante .....                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 92           | Caldaie .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 93           | Profilati e barre di alluminio .....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 200                              |
| 94           | Utensili a mano ed attrezzi per l'artigianato, l'industria e l'agricoltura; coltelli; articoli casalinghi in ferro; articoli di ferro per alpinisti, affilatrici per falci, rastrelli, forche; utensili per vetrai; articoli di ferro forgiato; campanacci e campane per bestiame .....                                           | 215                              |
| 95           | Utensili e prodotti di carburi metallici .....                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 200                              |
| 96           | Posaterie ed articoli da tavola, di metallo .....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 97           | Guarniture e ferramenta .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 246                              |
| 98           | Lampadari e tubi ad incandescenza, nonchè lampadari elettrici di ogni tipo .....                                                                                                                                                                                                                                                  | 420                              |
| 99           | Campane da chiesa e relative incastellature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 100          | Attrezzature per teleferiche; gruppi argani mobili su carrelli a ruote gommate, con cambio marce progressivo, azionati da motore a scoppio o elettrico; argani anche da montare su trattori; argani con sedile da montagna; erpici a coltello da montagna; relative attrezzature e parti di ricambio; funi per suddetti argani .. | 200                              |
| 101          | Compressori, motori Diesel, loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 102          | Attrezzature ed apparecchi per il trattamento dell'aria .....                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 103          | Sciovie, seggiovie, cabinovie, funivie e simili; loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 215                              |
| 104          | Apparecchi di ogni tipo per lo sgombero della neve; loro parti ...                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |
| 105          | Macchine agricole; serbatoi a pressione per vini e mosti; loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 106          | Macchine per la lavorazione del legno e loro parti; foratrici multiple, loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 107          | Rubinetteria per idraulica .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 320                              |
| 108          | Pulegge per cinghie trapezoidali .....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 109          | Motori a corrente alternata .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 110          | Impianti per turbine, regolatori e loro parti; parti di ricambio per centrali idroelettriche .....                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 111          | Accumulatori elettrici .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 112          | Carrelli per il trasporto di vivande .....                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 113          | Apparecchi elettrodomestici; piastre radianti e forni elettrici componibili; coperte a riscaldamento elettrico; piccoli montacarichi elettrici; scatole di distribuzione; materiale elettrico, anche isolante; loro parti .....                                                                                     | 200                              |
| 114          | Focolari, stufe, caldaie a vapore, caldaie per riscaldamento centrale di ogni tipo, anche con impianto automatico per l'acqua calda, lavelli con armadio sottostante; loro parti .....                                                                                                                              | 200                              |
| 115          | Parti di autoveicoli e/o motori .....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 200                              |
| 116          | Binocoli, cannocchiali, compresi quelli per fucili da caccia, loro astucci ed accessori; lenti per occhiali finite e non .....                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 117          | Organi da chiesa e loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 118          | Mobili, compresi quelli per scuola .....                                                                                                                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 119          | Coperte a trapunta; salvamaterassi e cuscini imbottiti .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 120          | Slitte, slittini, sci, attacchi, bastoni, attrezzature per soccorso alpino; loro parti .....                                                                                                                                                                                                                        | 330                              |
| 121          | Autoveicoli speciali ed attrezzature per battere piste da sci; loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 122          | Autoveicoli speciali e rimorchi per l'agricoltura e l'edilizia, completi e non di macchine ed attrezzature agricole (argani, spargiletame, pompe, cisterne, spargilquame, sostegni per il fieno ecc.); macchine ed attrezzature come sopra presentate anche separatamente; loro accessori e parti di ricambio ..... | 200                              |
| 123          | Lavori dell'artigianato e giocattoli .....                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 124          | Anime per sci .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 125          | Strati superiori per sci .....                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 126          | « Surfer » a vela .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                              |
| 127          | Merci non nominate nella presente Lista (per ogni merce fino a 200 milioni di Lire) .....                                                                                                                                                                                                                           | 2 500                            |

## ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO ED IL VORARLBERG

### Lista B

| N.<br>d'ord. | Merce                                                | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1            | Carni di vitello .....                               | 126 t                            |
| 2            | Carne bovina .....                                   | 203 t                            |
| 3            | Carne suina .....                                    | 262 t                            |
| 4            | Prosciutto crudo, cotto, affumicato; ossocollo ..... | 53 t                             |
| 5            | Trote vive o morte, uova di trota .....              | 260 t                            |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 6            | Piante ornamentali e/o da frutta e/o da rimboschimento a radice nuda o con zolla di terra racchiusa in paglia .....                                                                                                                                                                                                                                         | 840 000 pezzi                    |
| 7            | Funghi freschi o secchi, anche tagliati .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11 t                             |
| 8            | a) Frutta fresca (se mele, solo di I categoria) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 625 t                          |
|              | b) Frutta per uso industriale .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 525 t                            |
| 9            | Semolino e farina di mais o di grano saraceno; polenta .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 105 t                            |
| 10           | Olio di vinacciolo o di germe di mais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |
|              | a) greggio .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 105 t                            |
|              | b) depurato o raffinato .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 89 t                             |
| 11           | Salami, salami all'aglio, mortadelle e «speck» .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 371 t                            |
| 12           | Canederli, anche surgelati .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13 t                             |
| 13           | Preparazioni e conserve di pesci .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17 t                             |
| 14           | Paste alimentari, anche con ripieno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                  |
|              | a) pasta per strudel e gnocchetti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 35 t                             |
|              | b) altre paste alimentari .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 420 t                            |
| 15           | Prodotti della pasticceria, della panetteria fine e della biscotteria, anche surgelati .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 291 t                            |
| 16           | Ortaggi, surgelati, refrigerati, temporaneamente conservati, essiccati, tagliati in pezzi, macinati, preparati, anche in confezioni sottovuoto (di cui patate comunque preparate fino ad un massimo di 340 tonnellate), con esclusione degli ortaggi freschi .....                                                                                          | 1 435 t                          |
| 17           | Puree e paste di frutta, gelatine, marmellate, ottenute mediante cottura, anche con aggiunta di zucchero; frutta altrimenti preparate o conservate, anche con aggiunta di zuccheri o di alcool; creme e paste di frutta per gelati; frutta e scorze di frutta, candite .....                                                                                | 3 234 t                          |
| 18           | Arachidi, mandorle o nocciole caramellate, tostate e salate .....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27 300 kg                        |
| 19           | Succhi di frutta (compresi quelli d'uva) o di ortaggi non fermentati; senza aggiunta di alcool, anche addizionati di zuccheri; concentrati di frutta; relativo aroma; bevande a base di succhi di frutta o di ortaggi e/o di erbe aromatiche senza aggiunta di alcool; compresi quelli contenenti acqua in misura superiore alla percentuale naturale ..... | 4 200 t                          |
| 20           | Acqua minerale e da tavola .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 8 400 hl                         |
| 21           | Birra .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13 650 hl                        |
| 22           | Vini a denominazione di origine controllata (Lire 3 903 milioni) ..                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 21 657 hl                        |
| 23           | Vini a denominazione d'origine controllata e con indicazione geografica; vini spumanti                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                  |
|              | a) in bottiglie da l 0,75 e 0,375 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13 100 hl                        |
|              | b) in bottiglie da l 1,00 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6 300 hl                         |
| 24           | Acquaviti di frutta .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 490 hl                           |
| 25           | Aceto di vino, anche in bottiglia .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 775 hl                         |
| 26           | Farina di estrazione da semi di sesamo, germe di mais e vinacciolo per uso zootecnico .....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 263 t                            |
| 27           | Carta d'ogni tipo; cartoni anche tagliati per usi determinati; cartone ondulato .....                                                                                                                                                                                                                                                                       | 415                              |
| 28           | Scatole ed altri contenitori di carta o di cartone .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 400                              |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 29           | Biglietti di auguri e cartoline illustrate di ogni tipo, anche in serie ripiegate od in libretti; cartelloni pieghevoli e calendari di ogni tipo .....                                                                                                                                                                                                                                               | 875                              |
| 30—50        | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                |
| 51           | Marmo, travertino ed altre pietre calcaree da taglio o da costruzione con densità apparente superiore od uguale a 2,5; ardesia, granito, basalto, arenaria, serpentino, quarzite ed altre pietre da taglio o da costruzione con densità apparente inferiore a 2,5; conglomerati naturali; pietre artificiali; greggi, sgrossati, segati o ulteriormente lavorati, in qualsiasi forma e dimensione .. | 1 025                            |
| 52           | Pietre e lavori di porfido .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 455                              |
| 53           | Candele ed altri prodotti di cereria, anche artistici .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 54           | Lastre e fogli di cloruro di polivinile .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 55           | Profilati ed articoli di materia plastica .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 600                              |
| 56           | Pneumatici ricostruiti; battistrada amovibili per coperture; lastre, fogli, nastri e profilati, di gomma vulcanizzata, non indurita .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 57           | Indumenti, guanti, berretti e borse di pelle o di pelliccia .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 200                              |
| 58           | Liste e tavolette per pavimenti; perline e battiscopa .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 570                              |
| 59           | Persiane avvolgibili in legno o plastica; loro accessori, anche scomposti; profilati in plastica per persiane avvolgibili .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 210                              |
| 60           | Case prefabbricate e loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 680                              |
| 61           | Pannelli di trucioli di legno, anche nobilitati con materie plastiche .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 500                              |
| 62           | Porte e finestre e relative intelaiature .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 698                              |
| 63           | Tessuti e nastri di seta, di cotone e/o di fibre sintetiche e/o artificiali, anche con fili metallici .....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 64           | Filati di lana e di lana mista con altre materie tessili .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 281                              |
| 65           | Tessuti di lana anche mista con altre fibre tessili .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 300                              |
| 66           | Filati di cotone dei titoli inglesi da 0 fino a 50 incluso .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 400                              |
| 67           | Prodotti della tessitura artistica .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 200                              |
| 68           | Tappeti e moquette .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 800                              |
| 69           | Lavori e tessuti a maglia e a punto maglia .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 450                              |
| 70           | Calze, calzini e calzemaglia .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 200                              |
| 71           | Cravatte e foulards .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 72           | Manufatti di tessuto, anche gommato o plastificato; trapunte e cuscini .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 550                              |
| 73           | Calzature e loro parti .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 200                              |
| 74           | Piastre, piastrelle, blocchi o pannelli per l'edilizia, anche di residui del legno agglomerati con magnesio od altri leganti .....                                                                                                                                                                                                                                                                   | 200                              |
| 75           | Lavori di cemento, di calcestruzzo o di pietra artificiale anche armati .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 381                              |
| 76           | Laterizi .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 200                              |
| 77           | Tubi, raccordi ed altri pezzi per canalizzazione e usi simili, piastre e piastrelle di gres .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 200                              |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                          | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 78           | Piastrelle smaltate da pavimentazione o da rivestimento in ceramica .....                                                                                                                                                      | 200                              |
| 79           | Bottiglie di vetro per vino .....                                                                                                                                                                                              | 200                              |
| 80           | Specchi, vetro isolante, vetro in lastre lavorato .....                                                                                                                                                                        | 260                              |
| 81           | Reti di acciaio per costruzioni; loro prodotti .....                                                                                                                                                                           | 200                              |
| 82           | Porte basculanti per autorimesse; serrande ed avvolgibili di ferro o di acciaio; autorimesse in lamiera ondulata, anche incomplete, montate o non e loro parti .....                                                           | 340                              |
| 83           | Armature per fondazioni, loro accessori .....                                                                                                                                                                                  | 200                              |
| 84           | Costruzioni in ferro e loro parti .....                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 85           | Scaffalature metalliche, loro elementi e giunti .....                                                                                                                                                                          | 230                              |
| 86           | Armature in acciaio per solai .....                                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 87           | Casseformi componibili a pannelli e loro accessori .....                                                                                                                                                                       | 300                              |
| 88           | Cisterne e serbatoi per olio combustibile e relativi accessori .....                                                                                                                                                           | 200                              |
| 89           | Cucine a gas o elettriche; pentole di cottura a gas; forni elettrici; friggitrici a gas; pentole ribaltabili; apparecchiature a fonte termica (scaldapiatti, recipienti-bagnomaria, ecc.); apparecchiature per grigliare ..... | 200                              |
| 90           | Manigliame, placche, pomoli, altri accessori per infissi e mobili, portabiti di ottone lucido, cromato o di bronzo o di alluminio; guarniture e ferramenta per l'edilizia e mobili, comprese serrature .....                   | 200                              |
| 91           | Pressofusioni in metalli non ferrosi .....                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 92           | Lavelli in acciaio inossidabile, anche con armadio sottostante; loro parti .....                                                                                                                                               | 200                              |
| 93           | Contenitori accatastabili in plastica od in acciaio, anche laccato o zincato; loro accessori .....                                                                                                                             | 200                              |
| 94           | Porte automatiche per frigoriferi, compresa l'apparecchiatura elettrica; loro parti .....                                                                                                                                      | 200                              |
| 95           | Recipienti in acciaio per rifiuti; loro parti .....                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 96           | Seghe a mano montate, lame da sega di ogni specie .....                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 97           | Punte elicoidali, alesatori, frese, seghe circolari ed altri utensili per la lavorazione di metalli .....                                                                                                                      | 200                              |
| 98           | Lampadari di ogni tipo .....                                                                                                                                                                                                   | 200                              |
| 99           | Impianti per cottura ed affumicatura; loro parti .....                                                                                                                                                                         | 200                              |
| 100          | Apparecchi e strumenti per pesare; loro parti .....                                                                                                                                                                            | 200                              |
| 101          | Sciovie, seggiovie, cabinovie, funivie e simili; loro parti .....                                                                                                                                                              | 200                              |
| 102          | Montacarichi elettrici e loro parti .....                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 103          | Macchine utensili ed utensili per la lavorazione delle pietre; loro parti .....                                                                                                                                                | 200                              |
| 104          | Impianti di condizionamento ed apparecchiature d'ogni tipo per il trattamento dell'aria, relativi accessori e parti di ricambio .....                                                                                          | 200                              |
| 105          | Tavoli refrigeranti .....                                                                                                                                                                                                      | 200                              |
| 106          | Apparecchi elettrici per localizzare canalizzazioni sotterranee; loro parti .....                                                                                                                                              | 200                              |

| N.<br>d'ord. | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Contingente<br>(milioni di Lire) |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 107          | Fili di rame laccati . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 200                              |
| 108          | Impianti di depurazione per piscine e loro parti . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 200                              |
| 109          | Valvole ed apparecchiature per prodotti in aerosol; loro parti . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                              |
| 110          | Autoveicoli speciali e rimorchi per l'agricoltura, l'edilizia ed il campeggio, esclusi trattori, completi o non di macchine ed attrezzature agricole (argani, spargiletame, pompe, cisterne, spargilquame, sostegni per il fieno ecc.); macchine ed attrezzature come sopra presentate anche separatamente; parti staccate, accessori e pezzi di ricambio, anche per trattori . . . . . | 200                              |
| 111          | Autoveicoli speciali ed attrezzature per battere piste da sci; loro parti . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 390                              |
| 112          | Orologi con bracciale, in oro od in argento; coppe e trofei . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 200                              |
| 113          | Pianoforti ed armonium, anche elettronici . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                              |
| 114          | Giradischi, amplificatori elettrici, altoparlanti; loro parti . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200                              |
| 115          | Mobili e parti di mobili . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 827                              |
| 116          | Lavori dell'artigianato e giocattoli . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 635                              |
| 117          | Slitte, slittini, sci, attacchi, bastoni, attrezzature per soccorso alpino; loro parti . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 200                              |
| 118          | Merci non nominate nella presente Lista (per ogni merce fino a 200 milioni di Lire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 550                            |

Il Presidente della Delegazione Italiana  
al Presidente della Delegazione Austriaca

Bregenz/VO, 17 giugno 1992

Signor Presidente,

nel corso della quarantatreesima riunione della Commissione Mista conclusasi in data odierna, le due Delegazioni hanno convenuto quanto segue:

Nell'intento di agevolare ulteriormente lo sviluppo dello scambio di merci fra le zone privilegiate, le competenti Autorità doganali austriache ed italiane delegate all'amministrazione dei contingenti sono autorizzate a consentire, per il periodo dal 1° giugno al 30 settembre 1992, l'importazione addizionale in franchigia doganale delle merci sotto elencate per gli importi o quantitativi segnati a fianco di ognuna di esse.

L'ammontare complessivo di detti scambi addizionali, corrispondente a Lire 726 milioni in ciascun senso, è pari a  $\frac{1}{12}$  dell'aumento apportato al plafond delle seguenti posizioni delle Liste «B» col processo verbale firmato in data odierna, rispetto a quello delle Liste «B» approvato a Bressanone il 13 giugno 1991 e riferito alle merci sotto riportate.

# **ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO E VORARLBERG**

## **Lista B**

| Numero d'ordine del contingente | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Contingente |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0011                            | Salami, salami all'aglio, mortadelle e «speck» .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 13 t        |
| 0015                            | Prodotti della pasticceria, della panetteria fine e della biscotteria, anche surgelati .....                                                                                                                                                                                                                                                                | 33 t        |
| 0016                            | Ortaggi, surgelati, refrigerati, temporaneamente conservati, essiccati, tagliati in pezzi, macinati, preparati, anche in confezioni sottovuoto (di cui patate comunque preparate fino ad un massimo di 340 tonnellate), con esclusione degli ortaggi freschi .....                                                                                          | 133 t       |
| 0017                            | Puree e paste di frutta, gelatine, marmellate, ottenute mediante cottura, anche con aggiunta di zucchero; frutta altrimenti preparate o conservate, anche con aggiunta di zuccheri o di alcool; creme e paste di frutta per gelati; frutta e scorze di frutta, candite .....                                                                                | 296 t       |
| 0019                            | Succhi di frutta (compresi quelli d'uva) o di ortaggi non fermentati; senza aggiunta di alcool, anche addizionati di zuccheri; concentrati di frutta; relativo aroma; bevande a base di succhi di frutta o di ortaggi e/o di erbe aromatiche senza aggiunta di alcool; compresi quelli contenenti acqua in misura superiore alla percentuale naturale ..... | 169 t       |
| 0024                            | Acquaviti di frutta .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 23 hl       |

# **ESPORTAZIONE DAL TIROLO E VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO ADIGE**

## **Lista B**

| Numero d'ordine del contingente | Merce                                                                                                                                                                                   | Contingente |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0008                            | Speck, salami .....                                                                                                                                                                     | 13 t        |
| 0018                            | Pane ed altri prodotti della panetteria ordinaria e fine .....                                                                                                                          | 17 t        |
| 0022                            | Sciroppo di lamponi, di mirtillo rosso, di mirtillo nero o di ribes; succhi di frutta, bevande a base di succhi di frutta, concentrati di succhi di frutta, concentrati di frutta ..... | 232 t       |

Ai contingenti sopra indicati si applicano le disposizioni di cui all' articolo 3 del Processo verbale firmato in data odierna.

La prego, Signor Presidente, di volermi confermare l'accordo del Suo Governo su quanto precede.

Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia più alta considerazione.

**Ambasciatore Dr. Guglielmo FOLCHI**

Il Presidente della Delegazione Austriaca  
Al Presidente della Delegazione Italiana

Bregenz/VO, 17 giugno 1992

Signor Presidente,

ho l'onore di accusare ricevuta della Sua lettera in data odierna del seguente testo:

« Nel corso della quarantatreesima riunione della Commissione Mista conclusasi in data odierna, le due Delegazioni hanno convenuto quanto segue:

Nell'intento di agevolare ulteriormente lo sviluppo dello scambio di merci fra le zone privilegiate, le competenti Autorità doganali austriache ed italiane delegate all'amministrazione dei contingenti sono autorizzate a consentire, per il periodo dal 1° giugno al 30 settembre 1992, l'importazione addizionale in franchigia doganale delle merci sotto elencate per gli importi o quantitativi segnati a fianco di ognuna di esse.

L'ammontare complessivo di detti scambi addizionali, corrispondente a Lire 726 milioni in ciascun senso, è pari a  $\frac{1}{12}$  dell'aumento apportato al plafond delle seguenti posizioni delle Liste « B » col processo verbale firmato in data odierna, rispetto a quello delle Liste « B » approvato a Bressanone il 13 giugno 1991 e riferito alle merci sotto riportate.

## ESPORTAZIONE DAL TRENTINO-ALTO ADIGE VERSO IL TIROLO E VORARLBERG

### Lista B

| Numero<br>d'ordine<br>del<br>contingente | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                        | Contingente |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0011                                     | Salami, salami all'aglio, mortadelle e « speck » .....                                                                                                                                                                                                                       | 13 t        |
| 0015                                     | Prodotti della pasticceria, della panetteria fine e della biscotteria, anche surgelati .....                                                                                                                                                                                 | 33 t        |
| 0016                                     | Ortaggi, surgelati, refrigerati, temporaneamente conservati, essiccati, tagliati in pezzi, macinati, preparati, anche in confezioni sottovuoto (di cui patate comunque preparate fino ad un massimo di 340 tonnellate), con esclusione degli ortaggi freschi .....           | 133 t       |
| 0017                                     | Puree e paste di frutta, gelatine, marmellate, ottenute mediante cottura, anche con aggiunta di zucchero; frutta altrimenti preparate o conservate, anche con aggiunta di zuccheri o di alcool; creme e paste di frutta per gelati; frutta e scorze di frutta, candite ..... | 296 t       |

| Numero<br>d'ordine<br>del<br>contingente | Merce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Contingente |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0019                                     | Succhi di frutta (compresi quelli d'uva) o di ortaggi non fermentati; senza aggiunta di alcool, anche addizionati di zuccheri; concentrati di frutta; relativo aroma; bevande a base di succhi di frutta o di ortaggi e/o di erbe aromatiche senza aggiunta di alcool; compresi quelli contenenti acqua in misura superiore alla percentuale naturale . . . . . | 169 t       |
| 0024                                     | Acquaviti di frutta . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 23 hl       |

### ESPORTAZIONE DAL TIROLO E VORARLBERG VERSO IL TRENTINO-ALTO ADIGE

| Numero<br>d'ordine<br>del<br>contingente | Merce                                                                                                                                                                                       | Contingente |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 0008                                     | Speck, salami . . . . .                                                                                                                                                                     | 13 t        |
| 0018                                     | Pane ed altri prodotti della panetteria ordinaria e fine . . . .                                                                                                                            | 17 t        |
| 0022                                     | Sciroppo di lamponi, di mirtillo rosso, di mirtillo nero o di ribes; succhi di frutta, bevande a base di succhi di frutta, concentrati di succhi di frutta, concentrati di frutta . . . . . | 232 t       |

Ai contingenti sopra indicati si applicano le disposizioni di cui all' articolo 3 del Processo verbale firmato in data odierna.

La prego, Signor Presidente, di volermi confermare l'accordo del Suo Governo su quanto precede.

Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia più alta considerazione.»

Ho l'onore di confermarle l'accordo del mio Governo su quanto precede.

Voglia gradire, Signor Presidente, l'espressione della mia più alta considerazione.

**Ambasciatore Dr. Friedrich FRÖLICHSTHAL**

**Vranitzky**